



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Support following epicondylitis (tennis elbow)
- Compression and pain-relief for elbow arthritis
- Compression after elbow surgery

CONTRAINDICATIONS

- None

WARNING & PRECAUTIONS

If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1) Pull sleeve onto arm with the larger opening first. Position the sleeve so it covers the affected area as shown (photo 1).

CARE

Hand wash in cold water with mild soap, rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry or bleach.



INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION / INDICATIONS

- Soutien suite à une épicondylite (« tennis elbow »)
- Compression et traitement de la douleur en cas d'arthrose du coude
- Compression après une opération du coude

CONTRE-INDICATIONS

- Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

En cas de douleur, de gonflement, de changements au niveau des sensations ou autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre médecin.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

1) Tirez le manchon le long du bras, en enfiant le côté le plus large en premier. Positionnez le manchon de façon à ce qu'il couvre les zones affectées comme le montre la photo.

ENTRETIEN

Lavez à la main dans de l'eau froide avec un savon doux, puis rincez abondamment. Laissez sécher à l'air. Ne pas laver en machine et ne pas utiliser d'eau de Javel.



RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

APLICACIONES / INDICACIONES

- Estabilización en caso de epicondilitis ("codo de tenista")
- Compresión y alivio del dolor en caso de artritis en el codo
- Compresión tras intervenciones quirúrgicas en el codo

CONTRAINDICACIONES

- Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN

1) Deslizar el manguito sobre el brazo, con la abertura más grande por delante. Colocar el manguito de tal manera que cubra la zona afectada, como se indica en la foto 1.

CUIDADO

Lavar a mano en agua fría con detergente suave, aclarar bien. Secar al aire. No secar en secadora ni usar lejía.



PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

VERWENDUNGSZWECK / HINWEISE

- Unterstützung nach Epikondylitis ("Tennisellenbogen")
- Kompression und Schmerzlinderung bei Ellenbogenarthrose
- Kompression nach Ellenbogenoperation

KONTRAINDIKATIONEN

- Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1) Die Manschette mit der größeren Öffnung nach oben über den Arm ziehen. Die Manschette so positionieren, dass sie wie auf der Abbildung den betroffenen Bereich bedeckt (Abbildung 1).

PFLEGE

In kaltem Wasser mit milder Seife mit der Hand waschen und gründlich spülen. An der Luft trocknen. Nicht trocknergeeignet, nicht bleichen.



FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörfteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Sostegno dopo epicondilitie (gomito del tennista)
- Compresione e sollievo dal dolore per l'artrite del gomito
- Compresione dopo interventi chirurgici al gomito

CONTROINDICAZIONI

- Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Qualora nel corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiori, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta, rivolgersi immediatamente al medico curante.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

1) Tirare il manicotto sul braccio a cominciare dall'apertura di dimensioni maggiori. Posizionare il manicotto in modo che copra l'area interessata come mostrato (Figura 1).

MANTENIMENTO

Lavare a mano in acqua fredda con sapone delicato, sciacquare a fondo. Asciugare all'aria. Non asciugare in macchina né candeggiare.



DESTINATO ALL'USO SU PAZIENTE SINGOLO

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

- Steun na epicondylitis (tenniselleboog)
- Compresie en pijnverlichting bij artritis van de elleboog
- Compresie na chirurgie van de elleboog

CONTRA-INDICATIES

- Geen

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

1) Trek de huls op de arm met de grootste opening eerst. Positioneer de huls zodanig dat deze het getroffen gebied bedekt zoals aangegeven (afbeelding 1).

ONDERHOUD

Met de hand wassen in koud water met milde zeep, grondig afspoelen. Niet machinaal drogen of bleken.



BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE

- Poskytuje podporu při epikondylitidě (tenisový loket).
- Poskytuje kompresi a zmírňuje bolest při artróze lokte.
- Poskytuje kompresi po operaci lokte.

KONTRAINDIKACE

- Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.

POKyny K Použití

1) Přetáhněte bandáž přes paži větším otvorem. Polohujte ji tak, aby zakrývala postiženou oblast (obr. 1).

ÚDRŽBA

Perte ručně ve studené jemně mýdlové vodě, dobře vymáchejte. Sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce, nebělte.



URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části a jeho příslušenstva z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIU VOČI PORANENÍU.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

URČENÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE

- Ortéz a pri zápale epikondylu (tenisovom lakti)
- Tlak a úľava od bolesti pri artritíde lakťa
- Kompresia po operácii lakťa

KONTRAINDIKÁCIE

- Žiadne

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak pri používaní tohto produktu pociťujete akúkoľvek bolesť, všimli ste si opuch, zmeny citu pri dotyku alebo iné neobvyklé reakcie, obráťte sa okamžite na svojho lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE

1) Natiahnite si návlek širším otvorom na rameno. Návlek umiestnite tak, aby pokrýval postihnutú oblasť podľa vyobrazenia (obrázok 1).





DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILTÆNKT ANVENDELSE/INDIKATIONER

- Støtte ved epicondylitis (tennisalbue)
- Kompression og smertelindring ved albueartrose
- Kompression efter albueoperation

KONTRAINDIKATIONER

- Ingen

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER

Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.

VEJLEDNING I PÅSETNING

1) Træk bandagen op på armen med den store åbning først. Anbring bandagen således, at den dækker det påvirkede område som vist (Figur 1).

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Stöd vid epikondylit (tennisarmbåge)
- Kompression och smärtelindring vid artrit i armbågsleden
- Kompression efter armbågsoperation

KONTRAINDIKATIONER

- Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmåelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

1) Stick in handen i den vida öppningen och dra ortosen över armen. Använd ska täcka att det aktuella området. Se bilden (fig. 1).

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIGT FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER

- Støtte ved epikondylitt (tennisalbue)
- Kompresjon og smertelindring ved artritt i albuen
- Kompresjon etter kirurgisk inngrep i albuen

KONTRAINDIKASJONER

- Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

1) Rekk muffen opp på armen med den videste åpningen først. Muffen plasseres slik at den dekker det affiserte området slik det er vist på bildet (figur 1).

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT

- Tenniskyynärpään vuoksi tarvittava tuki
- Kompresio ja kivunlievitys kyynärpään niveltulehduksessa
- Kyynärpäälleikkauksen jälkeinen kompresio

KONTRAINDIKAATIOT

- Ei tunnetta

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

PUKEMISOHJEET

1) Vedä suojus käsivarren päälle suurempi aukko edellä. Aseta suojus niin, että se peittää käsiteltävän alueen kuvan mukaisesti (kuva 1).

©2015 DJO, LLC

Germany
30175 Hannover
Schiffgraben 41
MDSS GmbH
EC REP

DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista CA 92081-8553
USA
T +1 800 526 8785
www.DJOglobal.com

13-4308 REV F



Condilax

CONDILAX ELASTIC ELBOW
COUDIÈRE DE CONTENTION CONDILAX
CODERA ELASTICA CONDILAX
GOMITIERA ELASTICA CONDILAX
CONDILAX ELASTISCHE ELLBOGENORTHES
CONDILAX ELASTISCHE ELLEBOOGBANDAGE
ELASTICKA BANDAŻ LAKTĄ CONDILAX
ELASTICKA LOKETNÍ BANDAZ
CONDILAX ELASTISK ALBUEBANDAGE
CONDILAX ELASTISK ARMBAGSORTOS
CONDILAX ELASTISK ALBUE
CONDILAX-JOUSTOTUTKI - KYY NARPAA



VEDLIGEHOLDELSE

Håndvaskes i koldt vand med mild sæbe og skylles grundigt. Lufttørres. Må ikke tumblertørres eller bleges.

 **LATEXFRI**

TILTÆNKT BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELV OM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SKÖTSEL

Tvätta för hand i kallt vatten med mild tvättmedel, skölj noga. Lufttorka. Använd ej torktumlare eller blekmedel.

 **INNEHÅLLER INTE LATEX**

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

STELL

Vaskes for hånd i kaldt vann med mild såpe, skylles grundig. Lufttørkes. Skal ikke torkes i trommel. Bruk ikke blekemiddel.

 **LATEX FREE**

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

TUOTTEEN HOITO

Käytä mietoa saippuaa ja pese käsin kylmässä vedessä, huuhtelee hyvin. Anna kuivua itestään. Älä kuivata koneessa äläkä käytä valkaisuainetta.

 **UTEN LATEXS**

SUOSITELLAAN YHDEN POTILAAN KAYTTOON

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.